



СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.	
Пункт 3 повестки дня: Назначение Комитета по проверке полномочий (продолжение) Доклад Комитета по проверке полномочий . . .	1	преступление против человечества и что на своей последней сессии в резолюции 3068 (XXVIII) она приняла Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него. Кроме того, в своей резолюции 3151 G (XXVIII) Генеральная Ассамблея осудила южноафриканский режим за его бесчеловечные действия, повторяющиеся акты агрессии и постоянный отказ выполнить решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.
Пункт 7 повестки дня: Изучение проблем сырья и развития (продолжение)	13	

Председатель: г-н Леопольдо БЕНИТЕС
(Эквадор).

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Назначение Комитета по проверке полномочий
(продолжение) *

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО ПРОВЕРКЕ
ПОЛНОМОЧИЙ (A/9555)

1. **ПРЕДСЕДАТЕЛЬ** (*говорит по-испански*): Предлагаю представителям документ A/9555, содержащий доклад Комитета по проверке полномочий, представленный Председателем Комитета г-ном Карлосом Хиамбруно из Уругвая.

2. Г-н **КЕЛАНИ** (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Мне хотелось бы напомнить Генеральной Ассамблее формулировку поправки к докладу Комитета по проверке полномочий, принятой 5 октября 1973 года подавляющим большинством голосов Генеральной Ассамблеи. Эта поправка гласит следующее:

«Генеральная Ассамблея отклоняет полномочия представителей Южной Африки»¹.

3. В 1970, 1971 и 1972 годах Генеральная Ассамблея на своих двадцать пятой, двадцать шестой и двадцать седьмой сессиях в резолюциях 2636 (XXV), 2862 (XXVI) и 2948 (XXVII) также отказалась признать полномочия представителей Южной Африки. Принимая эти резолюции, Генеральная Ассамблея заявила о том, что те, кто выдает себя за представителей Южной Африки, в действительности не являются подлинными представителями народа этой страны.

4. Позвольте мне также напомнить Генеральной Ассамблее, что она уже осудила апартеид как

* Перенесено с 2207-го заседания.

¹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Приложения, пункт 3 повестки дня, документ A/L.700.

5. В свете упомянутых мною резолюций и ввиду того, что южноафриканский режим упорно продолжает проводить преступную политику апартеида и по-прежнему отказывается выполнить решения Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, а также в связи с тем, что Комитет по проверке полномочий не представил Генеральной Ассамблее рекомендаций в этой связи, имею честь представить проект резолюции A/L.726 по докладу этого Комитета [A/9555]. Прошу провести по проекту резолюции поименное голосование.

6. Г-н **ФАЛЬ** (Сенегал) (*говорит по-французски*): На 2141-м пленарном заседании 5 октября прошлого года Генеральная Ассамблея приняла поправку к первому докладу своего Комитета по проверке полномочий, которой отклонялись полномочия делегации Южной Африки. Таким образом, наша Ассамблея в третий раз приняла то же самое решение по одному и тому же вопросу. Председатель Ассамблеи, выступая по итогам голосования, тогда сказал:

«...только что проведенное голосование представляет собой очень суровое осуждение политики, проводимой южноафриканским правительством. Оно является новым предупреждением этому правительству»².

7. К сожалению, мы вынуждены констатировать, что правительство Южной Африки не придало никакого значения этому серьезному предупреждению представителя международного сообщества. Комитет по проверке полномочий, назначенный вами, г-н Председатель, 9 апреля на первом заседании текущей сессии [2207-е заседание], собрался на свое заседание 25 апреля, то есть в тот день, когда в Южной Африке проходили выборы. Однако в этих выборах, проходивших 24 и 25 апреля, участвовало только белое население Южной Африки, которое подавляющим боль-

² Там же, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 2141-е заседание.

шинством голосов продлило мандат, ранее предоставленный расистскому режиму, возглавляемому Форстером. Согласно сообщениям прессы, поступившим в последние дни, на избирательные пункты были приглашены лишь 1,7 миллиона человек, — несомненно, речь шла об избирателях белой расы, — в то время как 16 миллионов человек черной расы не были допущены к выборам. Таким образом, те представители, которые сегодня предстали перед нами с притязаниями на то, чтобы представлять 20-миллионное население Южной Африки, в том числе 16 миллионов людей черной расы, являются представителями 1,7 миллиона белых жителей.

8. На заседаниях Комитета по проверке полномочий африканские представители и их друзья обратили внимание членов Комитета на этот факт. Они также имели возможность обратить внимание членов Комитета на то, что на своей двадцать восьмой сессии наша Ассамблея приняла решение отклонить полномочия Южной Африки и что с того времени в этой стране не произошло какой-либо политической эволюции, которая могла бы стать основанием для пересмотра решения, принятого Генеральной Ассамблеей 5 октября прошлого года.

9. После того как Комитет провел обсуждение, занявшее два заседания, и не смог выработать единую позицию или хотя бы позицию большинства, он решил положиться в этом вопросе на мудрость Генеральной Ассамблеи.

10. Что касается нашей позиции, то есть позиции африканских стран, то она состоит в том, чтобы придерживаться решения, принятого на двадцать восьмой сессии. Тем самым мы остаемся верны той линии, которой мы всегда следовали. Однако мы в равной мере уважаем позицию, занятую подавляющим большинством, если не всеми членами этой Ассамблеи, во время открытия данной сессии, согласно которой все решения, не касающиеся непосредственно ее повестки дня, то есть проблем сырья и развития, должны приниматься на основе решений двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

11. В ходе дискуссии, проведенной нами в Комитете по проверке полномочий, те представители, которые не разделяли нашей точки зрения, привели в качестве аргумента для защиты своей позиции положения правила 27 правил процедуры. Правило 27 правил процедуры гласит:

«Полномочия представителей и список членов каждой делегации представляются Генеральному секретарю по возможности не менее чем за неделю до назначенной даты открытия сессии. Полномочия даются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

Оно касается технического, формального рассмотрения полномочий делегаций. Это дело Генерального секретаря. Он рассмотрел полномочия, которые ему были представлены на основе поло-

жений правила 27. Но существует еще и правило 28, и именно оно имеет отношение к работе Комитета по проверке полномочий, назначаемого Ассамблеей. Правило 28 гласит:

«В начале каждой сессии назначается Комитет по проверке полномочий. Он состоит из девяти членов, которые назначаются Генеральной Ассамблеей по предложению Председателя. Комитет избирает своих должностных лиц. Он проверяет полномочия представителей и немедленно представляет свой доклад».

12. Следовательно, если бы проверка полномочий ограничивалась лишь просмотром полномочий и констатацией их действительности, то Генеральной Ассамблее не надо было бы избирать Комитет по проверке полномочий. Ей не нужно было бы требовать, чтобы этот Комитет собирался и избирал Председателя; ей не нужно было бы также требовать от Комитета проверки полномочий представителей и немедленного представления доклада Генеральной Ассамблее. Именно поэтому мы требуем, чтобы Комитет по проверке полномочий рассмотрел полномочия, представленные Южной Африкой, не ограничиваясь той технической, формальной проверкой, которая является функцией Генерального секретаря. И именно поэтому, как вы могли узнать из доклада, представленного Ассамблее, представители Африки и их друзья предложили Комитету сделать нашей Ассамблее следующую рекомендацию:

«Комитет по проверке полномочий признает полномочия всех представителей государств-членов на шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, за исключением полномочий представителей Южной Африки» [A/9555, пункт 32].

13. Это предложение группы африканских стран не было принято большинством членов Комитета по проверке полномочий, однако оно не было и отклонено большинством членов Комитета. При голосовании было подано 4 голоса «за», 4 — «против» при 1 воздержавшемся. Вот так проходила работа Комитета по проверке полномочий. Поэтому моя делегация, входящая в состав этого Комитета, самым решительным образом поддерживает проект резолюции, который был только что внесен представителем Сирийской Арабской Республики. Приняв это предложение, Генеральная Ассамблея останется верной самой себе.

14. Таким образом мы продемонстрируем верность нашим ранее принятым решениям, проявив при этом уважение к духу Устава и оставшись верными принципам морали и международной справедливости.

15. В Комитете по проверке полномочий моя делегация также сделала два замечания. Эти два замечания не дали повода для выдвижения какой-либо поправки, однако в интересах истины я считаю своим долгом немедленно напомнить то, что я сказал.

16. Делегация Сенегала изучила полномочия правительства Португалии. Эти полномочия отвечают тем требованиям, которые мы предъявляем к другим делегациям. Мы констатировали, что в данном случае правительство Португалии приняло во внимание предостережение, высказанное в его адрес на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Среди представителей португальской делегации нет ни одного лица, рассматриваемого как представляющего территории, которые правительство Лиссабона называет своими «заморскими провинциями». На этом основании, вновь подтверждая оговорки, сформулированные нами в ходе двадцать восьмой сессии, согласно которым правительство Португалии представляет лишь португальскую территорию в ее европейских границах, мы признаем представленные на текущей сессии полномочия португальской делегации.

17. Делегация моей страны также высказала определенные оговорки относительно полномочий делегации так называемой Кхмерской Республики. Она, как и большинство членов этой Ассамблеи, по-прежнему считает, что единственным правительством, представляющим Камбоджу, является Королевское правительство национального единства во главе с принцем Нородомом Сиануком и что представители Кхмерской Республики, присутствующие здесь, представляют лишь самих себя. В сообщениях для печати, опубликованных в последнее время, говорится о том, что Королевское правительство национального единства в настоящее время доказывает свою законность и право представлять камбоджийскую территорию. Поэтому делегация Сенегала вновь заявляет о своих официальных оговорках относительно полномочий делегации Кхмерской Республики.

18. Г-н НАЧО (Албания) (*говорит по-французски*): Делегация Народной Республики Албании хочет сделать краткое заявление, касающееся доклада Комитета по проверке полномочий, чтобы разъяснить свою позицию по вопросу о полномочиях представителей Камбоджи при Организации Объединенных Наций.

19. Делегация Народной Республики Албании еще раз решительно подчеркивает, что единственным законным правительством, имеющим все необходимое, для того чтобы представлять камбоджийский народ на международной арене, в том числе в Организации Объединенных Наций и в других международных организациях, является Королевское правительство национального единства Камбоджи, созданное Национальным единым фронтом Камбоджи. Нынешняя обстановка в Камбодже явно свидетельствует о том, что именно Королевское правительство национального единства Камбоджи пользуется доверием и поддержкой всего камбоджийского народа. Оно организует и направляет жизнь страны и руководит борьбой своего народа за полное освобождение Камбоджи от иностранных интервентов и предателей. В настоящее время

90 процентов территории, на которой проживает 5,5 миллиона человек из общей численности населения страны 7 миллионов, находится под управлением Королевского правительства национального единства Камбоджи. В таких условиях продолжение узурпации места Камбоджи в этой Организации представителями клики Лон Нола представляет собой вопиющее нарушение суверенных прав камбоджийского народа, Устава и правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

20. Ненормальное положение, сложившееся в Организации Объединенных Наций, является прямым следствием агрессивной политики Соединенных Штатов Америки, которые были подстрекателями вероломного государственного переворота, незаконным путем установили в Пномпене власть клики Лон Нола, совершили вооруженную агрессию против Камбоджи и продолжают поддерживать эту клику, предоставляя ей всевозможную экономическую и военную помощь вплоть до оказания поддержки в Организации Объединенных Наций. Соединенные Штаты, обеспокоенные военным и политическим кризисом, охватившим режим марионеточной клики Пномпеня, открыто выступают с обещаниями оказывать ей максимальную помощь. Цель Соединенных Штатов ясна. С помощью политических уловок и агрессии они стремятся сохранить свою власть над продажной кликой Пномпеня, поставить на колени народ Камбоджи и достичь своих неокOLONIALИСТИЧЕСКИХ целей в Камбодже и во всем Индокитае. Но все эти усилия обречены на провал. Камбоджийский народ под руководством Национального единого фронта Камбоджи и Королевского правительства национального единства Камбоджи во главе с принцем Нородомом Сиануком, осуществляющего в настоящее время руководство страной, срывает агрессивные планы Соединенных Штатов в Камбодже и полон решимости не идти ни на какой компромисс и довести свою справедливую борьбу до победного конца. Кликка Лон Нола, окруженная и припертая к стене силами освобождения, доживает последние дни. Поразительные успехи освободительной борьбы камбоджийского народа расстроили также и дьявольские планы социал-империалистов и ревизионистов, которые, соперничая и сотрудничая с другой сверхдержавой, Соединенными Штатами, плетут сеть заговора против народа Камбоджи и поддерживают в определенной форме отношения с кликой Лон Нола. Доблестному, свободолюбивому народу Камбоджи сочувствуют и оказывают поддержку в его справедливой борьбе за свободу и независимость все народы мира. То обстоятельство, что Королевское правительство национального единства Камбоджи признано 60 государствами, свидетельствует о его престиже и растущем международном авторитете в современном мире. Большее число стран — членов Организации Объединенных Наций на последней сессии решительно высказалось за восстановление в Организации Объединенных Наций законных прав Королевского правительства национального единства

Камбоджи и за исключение из Организации Объединенных Наций и всех связанных с ней учреждений представителей группы Лон Нола. Все миролюбивые народы и страны решительно требуют положить конец этому ненормальному положению, сложившемуся в Организации Объединенных Наций и компрометирующему нашу Организацию: они требуют исключить из Организации Объединенных Наций представителей клики Лон Нола, этих марионеток Соединенных Штатов, используемых в целях проведения политики агрессии и войны в Юго-Восточной Азии, и пригласить представителей Королевского правительства национального единства Камбоджи под руководством главы государства принца Нородома Сианука занять по праву принадлежащее им место в этой Ассамблее.

21. Пользуясь случаем, делегация Народной Республики Албании заявляет, что в вопросе о полномочиях Португалии и расистского режима Южной Африки она поддерживает точку зрения, которая была высказана ранее выступившими делегациями и которая также изложена в докладе Комитета по проверке полномочий.

22. Г-н САЛИМ (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Я попросил разрешения выступить в поддержку проекта резолюции, представленного послом Сирийской Арабской Республики и содержащегося в документе A/L.726. Позиция делегации Танзании ясно отражена в докладе Комитета по проверке полномочий, который представлен Ассамблее. Эта позиция была далее убедительно развита моим братом и коллегой послом Сенегала, и я не хочу больше отнимать у Ассамблеи время, повторяя то, что очевидно, и особенно то, что было только изложено моим коллегой из Сенегала.

23. Мне хотелось бы только сказать, что, приняв проект резолюции, представленный послом Сирии, Ассамблея поступила бы в соответствии с позицией, занимавшей ею и в прошлом, позапрошлом и в предшествующем годах. Не признав полномочия Южной Африки, Ассамблея в недвусмысленной форме выразила бы свою позицию в отношении незаконного представительства режима апартеида в Южной Африке. Кроме того, я считаю, что Организация в глазах международной общественности должна предстать как серьезный форум. Мы не можем менять нашу позицию от одной сессии Ассамблеи к другой. Приняв решение на прошлогодней сессии Ассамблеи, по моему мнению, мы должны подтвердить эту позицию. Именно в таком духе моя делегация вместе с братской делегацией из Сенегала и другими разделяющими эту точку зрения делегациями предпринимала большие и кропотливые усилия с тем, чтобы убедить Комитет по проверке полномочий представить Ассамблее доклад, в котором нашли бы отражение решения, ранее принятые Ассамблеей. К сожалению, нам не удалось этого добиться и поэтому посол Сирии был вынужден предложить проект резолюции, который сейчас находится на рассмотрении Ассамблеи.

24. После вышесказанного мне хотелось бы повторить замечания, сделанные представителем Сенегала в отношении полномочий Португалии. Тот факт, что мы не вносим сейчас никакой поправки и не представляем никакого конкретного проекта резолюции в отношении полномочий Португалии, основывается на нашем убеждении в том, что полномочия этой делегации, согласно ясному прошлогоднему решению Ассамблеи, относятся только к Португалии в рамках ее границ в Европе. При таком понимании вопроса мы не испытываем затруднений в признании полномочий Португалии. Любое другое толкование или какие-либо отговорки вынудят нас как представителей африканских государств обратиться к этой Ассамблее с просьбой принять надлежащее решение.

25. И наконец, делегация моей страны разделяет мнение, изложенное послом Албании в отношении полномочий представителей режима Лон Нола. Правительство и народ Танзании поддерживают и впредь будут поддерживать мнение о том, что правительство принца Сианука является единственно законной властью Камбоджи.

26. Г-н ЧАН ИН (Китай) (*говорит по-китайски*): На двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, на пленарных заседаниях и в Комитете по проверке полномочий делегация Китая изложила свою позицию по вопросу о полномочиях клики Лон Нола³ и представителей Южной Африки⁴ и Португалии⁵. В настоящий момент, когда обсуждается доклад Комитета по проверке полномочий шестой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, мы считаем необходимым вновь изложить нашу официальную позицию по вышеупомянутым вопросам.

27. Королевское правительство национального единства Камбоджи, возглавляемое принцем Нородомом Сиануком, является единственно законным правительством народа Камбоджи. Оно осуществляет действительную административную юрисдикцию над более чем 90 процентами территории страны с населением свыше 5,5 миллиона человек. Его решительно поддерживают широкие массы камбоджийского народа, оно пользуется широкой международной поддержкой и получило признание. Оно устанавливает дипломатические отношения с растущим числом стран.

28. Предательская клика Лон Нола возникла в результате агрессии и вторжения Соединенных Штатов Америки в Камбоджу и навязана камбоджийскому народу иностранными войсками. С самого начала она встретила сильное сопротивление народа Камбоджи. В настоящее время она осаждена в Пномпене, и дни ее сочтены.

³ Там же, Пленарные заседания, 2137-е заседание, пункт 22.

⁴ Там же, двадцать восьмая сессия, пункт 3 повестки дня, документ A/9179, пункт 9.

⁵ Там же, двадцать восьмая сессия, Пленарные заседания, 2200-е заседание.

Хотя Соединенные Штаты Америки и увеличивают военную и экономическую помощь предательской клике Лон Нола, это не может спасти ее от неизбежной гибели.

29. Китайская делегация заявляет, что предательская клика Лон Нола совершенно незаконно узурпирует место Камбоджи в Организации Объединенных Наций и что представленные ею полномочия являются полностью недействительными. Хотя шестая специальная сессия Генеральной ассамблеи посвящена изучению проблем сырья и развития, мы должны предпринять дальнейшие действия против незаконной узурпации кликой Лон Нола места Камбоджи в Организации Объединенных Наций на двадцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи.

30. Кроме того, китайская делегация считает, что белые колониалистские власти, правящие в Южной Африке, представляют собой расистский режим меньшинства, который был навязан широким слоям населения этой страны. Он не имеет никаких полномочий, чтобы представлять народ Южной Африки. На двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи было принято решение не признавать полномочия представителей Южной Африки. Китайская делегация полагает, что нынешняя специальная сессия не признает полномочия представителей Южной Африки, как это было сделано на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и учтет оговорки, сделанные делегациями в отношении полномочий незаконных представителей клики Лон Нола.

31. Основываясь на изложенной выше позиции, китайская делегация поддерживает проект резолюции, внесенный представителем Сирийской Арабской Республики.

32. В отношении полномочий представителей Португалии китайская делегация уже изложила свою позицию в Комитете по проверке полномочий. Мы полностью поддерживаем мнение представителей Объединенной Республики Танзании и Сенегала о том, что Португалия не имеет никакого права представлять народ Гвинеи-Бисау, Анголы и Мозамбика.

33. Г-жа УАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты возражают против предложения представителя Сирийской Арабской Республики о том, чтобы Генеральная Ассамблея отклонила полномочия делегации Южной Африки. Мы разделяем глубокое возмущение многих других стран доктриной и практикой апартеида, однако мы не считаем, что негативное отношение к апартеиду должно принять форму отрицания законности полномочий Южной Африки.

34. До тех пор, пока Генеральная Ассамблея не изменит свои правила процедуры, правило 27 остается в силе. В правиле 27 рассматриваются вопросы, касающиеся полномочий только в формальном, процедурном аспекте; согласно это-

му правилу требуется только, чтобы полномочия были даны главой государства, главой правительства или министром иностранных дел.

35. Генеральный секретарь через Комитет по проверке полномочий сообщил нам, что полномочия действительны. Никто из представителей не высказывал мысль о том, что они не соответствуют правилу 27.

36. Ассамблея неоднократно осуждала апартеид вплоть до принятия резолюций по докладом Специального политического комитета, Специального комитета против апартеида и ряда других органов Ассамблеи. Именно эти заседания, а не заседания по проверке полномочий являются подходящим форумом для выражения подобных суждений.

37. Мы не можем разделить точку зрения о том, что полномочия делегации Южной Африки, которые выданы правительством, избранным меньшинством населения Южной Африки, являются недействительными. В мире имеется целый ряд правительств, о представителях которых нельзя безусловно сказать, что они представляют большинство народа, живущего на их национальной территории; тем не менее никто с достаточным на то основанием не предложил отклонить также и их полномочия. Поступив таким образом в случае с Южной Африкой, мы создадим опасный прецедент, который завтра может быть обращен против немалого числа стран, представленных на данной Ассамблее.

38. Особая процедура не имеет ничего общего с одобрением или неодобрением правительства Южной Африки. Процедура утверждения полномочий никогда не предназначалась для выражения позиций по отношению к правительствам. Следовательно, признание полномочий не означает выражение какого-либо отношения к дающему полномочия правительству.

39. По этой причине Соединенные Штаты будут голосовать против предложения об отклонении полномочий делегации Южной Африки.

40. Сегодня были затронуты некоторые другие вопросы, по которым я выскажу точку зрения Соединенных Штатов после голосования.

41. Г-н ФОН ХИРШБЕРГ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Правовая позиция (на основе Устава) в отношении рассмотрения полномочий Комитетом по проверке полномочий и Генеральной Ассамблеей высказывалась и повторялась так часто в последние годы, что едва ли необходимо снова повторять ее. Если я и делаю это сегодня, то исключительно для того, чтобы обеспечить в отчете той же Ассамблеи запись о правовой позиции, которая была выражена в заявлениях, делавшихся до сих пор в ходе этих прений, с тем чтобы эти заявления могли рассматриваться в надлежащей перспективе.

42. Нет лучшего изложения правовой позиции в соответствии с Уставом в отношении рассмот-

рения полномочий, чем сделанное самым авторитетным лицом в правовых вопросах нашей Организации — Юрисконсультом — в документе A/8160 от 11 ноября 1970 года. В этом документе Юрисконсулт широко рассматривает правило 27 правил процедуры. «В этом правиле,— говорит он,— содержатся три основных принципа, касающихся полномочий на Генеральной Ассамблее». Я их цитирую из документа A/8160:

a) «полномочия» удостоверяют назначение представителей государств — членов Организации в Генеральной Ассамблее;

b) они представляются Генеральному секретарю;

c) они выдаются главой государства, главой правительства или министром иностранных дел».

«Таким образом, полномочия в Генеральной Ассамблее»,— продолжает Юрисконсулт,— «можно определить как документ, выдаваемый главой государства, главой правительства или министром иностранных дел государства — члена Организации Объединенных Наций и представляемый Генеральному секретарю, в котором указывается, что те или иные лица имеют право представлять это государство на данной сессии Генеральной Ассамблеи. В отличие от принятия полномочий в двусторонних отношениях»,— утверждает далее Юрисконсулт, и это является наиболее важным с точки зрения заявлений, сделанных сегодня здесь,— «вопрос о признании правительства государства-члена не ставится и споры по существу дела, касающиеся статуса правительств государств-членов, не возникают...»⁶, за исключением некоторых случаев, которые затем Юрисконсулт рассматривает, указывая, однако, что они не относятся к Южной Африке.

43. Заявление Юрисконсульта было поддержано за эти годы большим числом представителей как в Комитете по проверке полномочий, так и в Генеральной Ассамблее и ни разу не было убедительно опровергнуто на правовой или уставной основе теми, кто отрицает полномочия Южной Африки. В основе этого отрицания лежат политические соображения. Это явствует также из услышанных нами сегодня заявлений, которые почти исключительно носили политический характер.

44. Мы должны решить, что мы хотим в этой Организации. Хотим ли мы, чтобы мы придерживались норм права, или мы хотим, чтобы взяли верх политические соображения? Если должны применяться нормы права, тогда предложение, касающееся полномочий Южной Африки, должно быть отклонено как явно незаконное. Если же возобладают политические мотивы, пусть это означает полное признание того факта,

⁶ Там же, двадцать пятая сессия Генеральной Ассамблеи, пункт 3 повестки дня, документ A/8160, пункты 2 и 3.

что завтра будут поставлены под сомнение полномочия других представителей, и когда это случится, не будет такой нормы права, которая могла бы защитить и их права.

45. Г-н АЛАРКОН (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация считает необходимым заявить для занесения в отчет, что она полностью поддерживает проект резолюции A/L.726, внесенный на этом заседании представителем Сирийской Арабской Республики при поддержке ряда других делегаций.

46. Мы считаем, что, если Генеральная Ассамблея действительно стремится действовать в духе многочисленных резолюций, принимавшихся ею из года в год по вопросу об апартеиде и политике правительства Южной Африки, она должна отклонить полномочия представителей этого режима. Если Ассамблея поступит иначе, то из этого можно будет сделать вывод, что она отходит от постоянно провозглашавшейся ею линии действий и тем самым становится соучастницей в проведении политики этого режима, который уже сам по себе означает отрицание представительства подавляющего большинства населения данной территории.

47. Хотя в вопросе проверки полномочий имеется ряд чисто технических или административных аспектов, подлежащих рассмотрению Генеральным секретарем и затем Комитетом по проверке полномочий, тем не менее, по нашему мнению, нельзя безапелляционно отрицать тот факт, что Генеральная Ассамблея является прежде всего политическим органом, состоящим из представителей суверенных государств, который не только имеет полномочия, но и должен, не ограничиваясь формальным подходом к вопросу о проверке полномочий, занять определенную позицию по существу этих документов; ибо наше согласие признать действительность этих документов, подписанных министром иностранных дел страны, проводящей политику апартеида, было бы равносильно нашему соучастию в проведении такой политики режимом, который открыто отрицает права населения этой территории и игнорирует волю большинства членов Генеральной Ассамблеи.

48. Я хотел бы также подтвердить позицию моей делегации по вопросу о представительстве Камбоджи. Нашу точку зрения по докладу, представленному Комитетом по проверке полномочий, никоим образом не следует истолковывать как изменение нашей принципиальной позиции, основывающейся на том, что единственным законным представителем Камбоджи в этой Организации или где бы то ни было является Королевское правительство национального единства Камбоджи.

49. Наконец, мы вновь хотели бы обратить внимание Ассамблеи на парадоксальное положение, которое упорно сохраняется из года в год и на основании которого у нас складывается представление о Комитете по проверке полно-

мочий как об органе, не отражающем по своему составу мнение большинства членов Ассамблеи. Доклад, представленный Комитетом по проверке полномочий, и результаты, которые мы рассматриваем каждый год, свидетельствуют о том, что обстановка, складывающаяся на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи, обычно отражается на составе этого Комитета в искаженном свете.

50. Делегация моей страны хотела бы подчеркнуть свою озабоченность в этом отношении и выразить надежду, что на предстоящей сессии в состав Комитета по проверке полномочий войдут представители государств-членов, которым более понятны проблемы колониализма и расизма в мире и которые в большей степени выражают мнение большинства членов Генеральной Ассамблеи.

51. Г-жа НХУНГ ПЕНГ (Кхмерская Республика) *(говорит по-французски)*: Моя делегация не собиралась выступать с заявлением по этому пункту повестки дня, считая, что на этой сессии, посвященной гармоничному развитию всего человечества, было бы неуместным вновь поднимать из чисто политических соображений вопрос о законности нашего представительства, который уже рассматривался на двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

52. При принятии решения о созыве этой специальной сессии большое внимание было уделено тому, чтобы уточнить ее цель: «Изучение проблем сырья и развития». Это ясно говорит о том, что вопросы иного характера должны быть просто оставлены в стороне.

53. Однако раздалось разрозненное голоса, — опять тех же, кто нарушил гармоничную атмосферу на последней сессии, — требующие рассмотреть вопрос, не имеющий ничего общего ни с сырьем, ни с развитием. В своих ничем не вызванных оскорблениях они отнюдь не проявили оригинальности или воображения, ограничившись бесконечным повторением извечных избитых обвинений и прежних грубых утверждений, таких как «клика предателей, продавшихся империалистам», или утверждений о якобы 90 процентах территории и 80 процентах населения страны, контролируемых так называемым Королевским правительством национального единства Кампучии во главе с Сиануком.

54. На двадцать восьмой сессии кхмерская делегация была вынуждена неоднократно категорически опровергать эти лживые утверждения, опираясь на конкретные, легко проверяемые факты. Однако это не мешает нашим противникам в ходе настоящей сессии, на которой — повторяю — не должны подниматься никакие политические вопросы, исступленно бросаться в словесные атаки на Кхмерскую Республику.

55. Тем не менее с начала этого года нашим войскам удалось нанести чувствительные поражения иностранным агрессорам и их пособникам внутри страны. В таких провинциальных центрах,

как Кампонгтям, Такео, Кампот, или в столице страны Пномпене — везде они потерпели унижительные поражения.

56. Получив везде отпор, несмотря на свои крупные наступления в период сухого сезона, и не сумев достичь сколь-нибудь значительных успехов, иностранные агрессоры и их пособники внутри страны для маскировки своих поражений прибегают в настоящее время к террористическим актам и подстрекательским действиям. С этой целью они обстреляли ракетами жилые кварталы Пномпеня, в результате чего более ста жителей было убито, а несколько сотен — ранено и осталось без крова. Жертвами этих бомбардировок, проведенных наугад и в спешке, стали исключительно мирные жители.

57. После Пномпеня иностранные агрессоры и их пособники внутри страны ударили по Удонгу, который является или, вернее, был всего лишь мирной сельскохозяйственной деревней. Я говорю об Удонге в прошедшем времени потому, что они сожгли там все дома и зверски убили сотни людей, в том числе детей, женщин, стариков и буддийских монахов, чье единственное преступление состояло в том, что они не встретили их с распростертыми объятиями, как победителей.

58. Я считаю необходимым со всей ответственностью заявить, что, вопреки пропагандистским утверждениям, исходящим из определенного источника, кхмерские войска сражаются только против иностранных агрессоров, которые, безусловно, поддерживаются кхмерскими коммунистами. Тем не менее нашей армии удалось постепенно расширить зоны безопасности.

59. Однако эти кхмерские элементы, уставшие от преступлений иностранных агрессоров, совершенных по отношению к их соотечественникам, подняли мятежи в различных местах страны и пришли на помощь национальному правительству. Таким образом, в течение последних месяцев тысячи кхмеров влились в ряды республиканцев для борьбы с иностранными агрессорами. Среди этих кхмеров имеются военачальники, которые прошли тщательную подготовку в Северном Вьетнаме и в Ханое.

60. В социально-политическом плане реакция населения еще более знаменательна. Число лиц, покинувших опасные районы, лишь за последние несколько месяцев достигло ста тысяч. Только в Кампонгтхое, столице провинции, которая с 1970 года находится в плотном кольце окружения, насчитывается более ста тысяч человек, которые забрали с собой все, что могли — плуги, скот, собранный урожай, — и укрылись в контролируемых правительством зонах.

61. С высоты птичьего полета эти растянувшиеся на многие километры колонны беженцев представляют собой поистине волнующее зрелище. Они являются красноречивым опровержением вражеской пропаганды, поскольку массовое

бегство сводит на нет утверждения агрессоров о том, что они осуществляют контроль над 90 процентами территории страны. Если бы этот контроль действительно существовал, то мы не могли бы объяснить, почему эти мужчины, женщины и дети спокойно покинули районы, находящиеся под их управлением.

62. Это бегство людей, спасающихся от террора, также представляет собой — по словам видного члена парламента одного из иностранных государств — «драматический референдум», показывающий, что кхмеры отвергают и идеологию, и режим, которые иностранные агрессоры и их пособники внутри страны пытаются навязать им силой.

63. Имеется и другой факт, который показывает, что так называемый контроль, осуществляемый агрессорами над 90 процентами территории, существует лишь в их воображении. Во многих районах страны можно абсолютно безопасно передвигаться на сотни километров как днем, так и ночью на машине или лодке. Недавно члены нашего правительства, дипломаты и иностранные наблюдатели проделали эксперимент, подтверждающий это. Правительство без колебаний провело спокойно заседание кабинета в отдаленной провинции, которая, как утверждалось, была осаждена врагом.

64. Дни кхмерского правительства отнюдь не сочтены, как утверждают плохо информированные представители. Напротив, обстановка постепенно улучшается. Однако Кхмерская Республика не хочет, чтобы продолжались ужасы войны. Мы хотим лишь, чтобы иностранные агрессоры ушли с ее территории в соответствии с положениями статьи 20 Парижского соглашения, подписанного в январе 1973 года⁷. Мы хотим воссоздать нашу нацию, в которой были бы все ее дети, включая тех, которые позволили себя на какое-то мгновение обмануть иностранным агрессорам, стремящимся удержать нашу территорию в сфере своего влияния, чтобы им было легче осуществлять свою агрессивную экспансию на юг.

65. Высказанные мною утверждения не преследуют пропагандистских целей. Все это — чистая правда. Если кто-либо из представителей захочет проверить обоснованность моих заявлений, наше правительство будет радо предоставить все необходимые условия для поездки в нашу страну и пребывания в ней.

66. Приезжайте, вас встретят как наших гостей, и вы воочию убедитесь, на чьей стороне находится кхмерский народ — на стороне находящегося в изгнании правительства Сианука или на стороне законного правительства, находящегося у власти в Пномпене.

67. Приезжайте, и вы увидите, которое из двух правительств действительно защищает незави-

симость, национальный суверенитет и неотъемлемые права своего народа, в одиночку ведя борьбу с иностранными агрессорами.

68. Наконец, вы увидите, что агрессоры, неспособные подавить сопротивление народа, решительно настроенного всеми возможными средствами оказывать сопротивление правлению и идеологии, противоречащим его традициям и буддийскому вероисповеданию, в настоящее время прибегают к маневрам, чтобы с помощью нашей Организации сделать возможной победу, которую они не в состоянии одержать на поле боя. Они хотят, чтобы Организация Объединенных Наций вмешалась во внутренние дела одного из своих членов для восстановления мнимых прав некоего так называемого правительства, незаконно и неконституционным путем созданного на территории другого государства.

69. Однако делегация моей страны, верящая в мудрость и в справедливость государств-членов, убеждена в том, что наша Организация даст отпор этим грубым проидам, поскольку навязывание какой-либо нации незаконного правительства, не имеющего поддержки народа, явилось бы нарушением всех моральных и юридических принципов и лишь продлило бы ужасы войны, в чем как раз и заинтересованы иностранные экспансионисты.

70. Г-н ИНОЗЕМЦЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Позиция делегации Советского Союза в отношении непризнания полномочий представителей расистского режима Южной Африки на сессиях Генеральной Ассамблеи хорошо известна. Эта позиция неоднократно излагалась делегацией Советского Союза на предыдущих сессиях Генеральной Ассамблеи, и она остается неизменной. Об этом советская делегация заявила и на заседании Комитета по проверке полномочий специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

71. Делегация Советского Союза поддерживает предложение, внесенное Сирийской Арабской Республикой, о непризнании полномочий делегации Южно-Африканской Республики. Мы исходим из того, что ни делегация, ни правительство Южно-Африканской Республики не представляют коренного африканского населения, являющегося действительным хозяином этой страны.

72. Советская делегация так же, как и в прошлом году, поддерживает оговорку, высказанную африканскими странами в отношении полномочий делегации Португалии. Так же, как и африканские страны, мы считаем, что эти полномочия распространяются лишь на собственно Португалию, они никоим образом не могут распространяться на африканские территории, находящиеся в настоящее время под оккупацией и колониальным управлением Португалии.

73. Делегация Советского Союза хотела бы также напомнить, что на двадцать восьмой сессии

⁷ Соглашение о прекращении войны и восстановлении мира во Вьетнаме, подписанное в Париже 27 января 1973 года.

Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций она поддержала восстановление законных прав в Организации Объединенных Наций Королевского правительства национального единства Камбоджи, и в этом отношении позиция Советского Союза остается неизменной.

74. Г-н БАРУДИ (Саудовская Аравия) (*говорит по-английски*): Вопрос о полномочиях стал извечным, он был поднят — и совершенно справедливо — даже на этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я полагаю, мой коллега из Сирии был совершенно прав, выразив не только свое глубокое волнение, но и чувства, связанные с достоинством человеческой личности, которые испытываем мы, азиаты, африканцы, латиноамериканцы и, я уверен, свободный народ Европы, а также, я бы сказал, народы всех континентов по поводу изоляции коренного населения в принадлежащей ему стране, население, с которым обращаются недостойно, изолируя его от международного сообщества, в то время как представители других колониальных народов сидят среди нас, как братья, пользуясь неотъемлемыми правами, принадлежащими всем нам.

75. Этим вопросом я начал заниматься с того момента, когда ваш предшественник, г-н Председатель, не кто иной, как наш уважаемый г-н Хамбро, сыграл достойную роль, пытаясь найти его решение. Он дал понять Южной Африке, — и его слова были недвусмысленными — что положение не может оставаться таким же, каким оно было в прошлом. Это было на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Сегодня, если не считать нынешнюю специальную сессию по сырью, мы уже на пороге двадцать девятой сессии.

76. Мы были разочарованы, узнав о недавних так называемых выборах в Южно-Африканской Республике, которая, по-видимому, является республикой только для белых, за исключением всех тех, у кого небелая кожа. Это — пародия на справедливость, это бесчестно. Конечно, нам известно, что белые в этой стране находятся под страхом быть однажды свергнутыми, если они предоставят политические и другие права коренному населению, которому принадлежит вся территория. Но прежде всего, кто заставил их эмигрировать в Африку? Почему они не остались в Европе? Однако они эмигрировали. Два миллиона или около того — я не знаю точной цифры — живут там. Но в таком случае они должны понять, что, поступая таким образом, они являются посторонними людьми и станут полноправными гражданами только в том случае, если будут относиться с уважением к достоинству местного населения.

77. Как нам поступить? Превратить эту специальную сессию в политическую дискуссию, на которой каждый из нас будет пытаться увидеть невидимое и выступать в порядке солидарности? Это не вопрос солидарности. Это вопрос честности и справедливости.

78. Я был тронут, когда мой брат и коллега из Сенегала говорил с сильным волнением, которое он не мог сдержать. Я был тронут, поскольку в конечном счете эти черные и другие цветные южноафриканцы не только его братья, но братья каждого из нас, так как все мы братья на этой Земле. Если оскорбляют одного из нас, это означает, что оскорбляют всю Организацию Объединенных Наций.

79. Я хочу сделать предложение — вы можете принять или отклонить его. Но я успокою свою совесть тем, что нынешняя ситуация, вероятно, может быть изменена к лучшему. Если некоторые члены Ассамблеи проявят интерес к тому проекту резолюции, который я собираюсь зачитать вам, я скажу: «Поставьте его на голосование». Если другие из политических соображений пожелают, чтобы события развивались только по их пути, тогда я умою руки и буду считать, что я, как один из тех, кто служит в этой Организации с момента ее образования, исполнил свой долг.

80. Я не считаю свой текст совершенным, я также далек от того, чтобы полагать, что вообще какой-либо текст может удовлетворить желания и надежды каждого из нас. Я зачитаю этот текст. Я написал его, слушая выступления различных ораторов и учитывая точки зрения, которые были здесь высказаны. Возможно, г-н Председатель, на его основе можно будет прийти к решению, если вы как Председатель нынешней Ассамблеи захотите принять его за основу:

«Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что правительство Южно-Африканской Республики до настоящего времени постоянно отказывало коренному черному и другому цветному населению Южной Африки в участии в управлении своей страной,

1. *Отмечает тот факт, что полномочия, представленные Южно-Африканской Республикой, относятся только к сравнительно незначительному меньшинству южноафриканского режима и не имеют законной силы в отношении огромного большинства коренного и другого цветного населения;*

2. *Настоятельно призывает белое правительство Южной Африки», — обращаю внимание на то, что сейчас я называю эту страну Южной Африкой. Раньше я говорил «Южно-Африканская Республика», чтобы соблюсти формальность. Но сейчас я говорю «Южная Африка» в связи со вторым пунктом — «предпринять необходимые шаги для исправления этого ненормального положения в соответствии с основными принципами и целями Устава Организации Объединенных Наций и статьей 1 в том виде, в каком она сформулирована в обоих международных пактах о правах человека».*

Статья 1 — я принимал участие в ее разработке. Она аналогична соответствующим статьям, содер-

жащимся в международных пактах. Я работал над ней в течение восьми лет. Это статья о самоопределении. Теперь несколько слов о пункте 3 постановляющей части. Почему необходим пункт 3? Потому что в противном случае сохранится статус-кво и *laissez-faire*. Южная Африка хочет сказать: «Дайте им поговорить с трибуны Организации Объединенных Наций. Мой караван продолжает идти. Пусть эти люди лают». С моей точки зрения, это очень важный пункт постановляющей части:

«3. *Предлагает* тем государствам, которые поддерживают тесные политические и экономические связи с белым режимом Южной Африки, убедить своих руководителей принять незамедлительные меры с целью положить конец апартеиду, с тем чтобы все граждане могли пользоваться равными правами и имели право на личное достоинство...»

Но и этого недостаточно. Должен быть еще один пункт, и это — последний:

«4. *Предупреждает* южноафриканский режим о том, что существующее положение не может более продолжаться и что Организация Объединенных Наций будет иметь полное право принять решительные меры против Южной Африки в ближайшем будущем»⁸.

81. Формулировки могли бы быть усовершенствованы и улучшены, но они составляют суть предлагаемого решения, и поэтому мы не можем разойтись во взглядах в вопросе о солидарности, создать нездоровую атмосферу и, хуже того, оставить эту ситуацию *laissez-faire*.

82. В вопросе о Португалии меня обнадеживают события, происшедшие в этой стране. Позвольте выразить надежду, что Португалия вскоре последует примеру Франции и не будет более говорить о так называемых заморских провинциях Португалии. Мы настаиваем на том, чтобы был положен конец господству Португалии, которое еще сохраняется в различных частях Африки.

83. Однако я не могу умолчать о бедной Камбодже — этой шахматной доске великих держав, в которой они, как и в других регионах, разыгрывают свои партии, но не деревянными фигурами, а судьбами людей. Очевидно, пора, чтобы эти обе стороны, одна из которых действует в интересах одной части народа Камбоджи или ее руководителей, вторая — в интересах другой, использовали Организацию Объединенных Наций с целью их объединения. Возможно, Генеральный секретарь и вы, г-н Председатель, остановите эту резню, это безумие.

84. Кто страдает от этого? Руководители? Руководители в безопасности. Страдает народ Камбоджи. Пришло время, чтобы Организация Объединенных Наций сыграла свою роль и объединила обе части, как я уже говорил об этом во время последней сессии.

⁸ Впоследствии распространен в качестве документа A/L.727.

85. Прошу прощения, г-н Председатель, за то, что отнял так много времени, и благодарю моих коллег за то, что они были снисходительны и терпеливо выслушали то, что, я полагаю, может послужить основой для возможного решения.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем перейти к голосованию в соответствии с правилом 88 временных правил процедуры, даю слово тем представителям, которые хотят выступить с разъяснением мотивов голосования до его проведения.

87. Г-н КАИСЕДО (Колумбия) (*говорит по-испански*): Несмотря на свое глубокое сочувствие, делегация Колумбии, руководствуясь тем сообщением, что рассмотрение полномочий затрагивает лишь внешние, формальные стороны какого-либо документа, воздержится при голосовании проекта резолюции A/L.726, представленного Сирийской Арабской Республикой.

88. Кроме того, моя делегация считает, что в соответствии с пунктом 7 статьи 2 Устава Ассамблея не имеет права вмешиваться в дела, которые по существу входят во внутреннюю юрисдикцию любого государства. Это никоим образом не означает, что Колумбия отходит от своей политики борьбы против колониализма и расизма или отказывается от своего постоянного осуждения апартеида как ненавистного режима, который противоречит элементарным правам человека и праву народов на самоопределение. Однако Колумбия считает, что Организация Объединенных Наций располагает другими средствами, которые она может использовать для того, чтобы урегулировать существующее положение, как это предусмотрено статьей 5 Устава.

89. В самом деле, пора изыскать действенные правовые средства, чтобы добиться осуществления многочисленных резолюций, которые постоянно игнорируются Южной Африкой.

90. Г-н МЕГАЛОКОНОМОС (Греция) (*говорит по-французски*): Делегация Греции не примет участия в голосовании по предложению отклонить полномочия представителей Южной Африки. Такая позиция находится в соответствии с позицией, которую наша делегация занимала на двух заседаниях Комитета по проверке полномочий. Это было сделано для того, чтобы добиться по возможности единого мнения членов Комитета и избежать тем самым потери драгоценного времени этой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, а также содействовать достижению поставленных перед ней благородных целей. Поскольку по сравнению с двадцать восьмой очередной сессией членский состав Организации не изменился, а Генеральный комитет и Комитет по проверке полномочий были переизбраны в прежнем составе, наша делегация сочла нецелесообразным принимать новую резолюцию относительно полномочий представителей в ходе текущей специальной сессии.

91. Г-н КЕМПБЕЛ (Австралия) (*говорит по-английски*): Мы надеялись, и по существу пытались обеспечить, чтобы проект резолюции был представлен в форме, которая бы сделала это выступление излишним. Поскольку это выступление имеет место, я хотел бы сказать, что делегация Австралии будет голосовать в соответствии с уставными положениями правила 27 правил процедуры, то есть что нас сейчас интересует очевидная и документальная законность полномочий как таковых.

92. Учитывая вышесказанное, я уверен, все согласятся с тем, что делегации Австралии нет нужды вновь заявлять с этой трибуны что-либо более определенное, чем категорически отвергнуть расистскую и колониалистскую практику Южной Африки и некоторых других стран. Наша позиция в отношении этой прискорбной политики ни в коем смысле не будет поставлена под сомнение при голосовании, накануне которого мы находимся.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем приступить к голосованию, я хотел бы уточнить, что на голосование ставится проект резолюции A/L.726, представленный делегацией Сирийской Арабской Республики. Кроме того, имеется устное предложение, внесенное представителем Саудовской Аравии, которое в настоящий момент нельзя поставить на голосование, поскольку еще не распространен текст этого предложения, и в соответствии с обычной практикой оно подлежит голосованию на следующий день. Поэтому, коль скоро между двумя текстами нет противоречий, переходим теперь к голосованию проекта резолюции, содержащегося в документе A/L.726. Голосование проводится поименно.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Кения приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Кения, Кхмерская Республика, Кувейт, Лаос, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Монголия, Марокко, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сингапур, Сомали, Шри Ланка, Судан, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Афганистан, Албания, Алжир, Бахрейн, Бутан, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Конго, Куба, Чехословакия, Дагомея, Демократический Йемен, Египет, Эква-

ториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гвинея, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания.

Голосовали против: Люксембург, Малави, Мексика, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Южная Африка, Испания, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Австралия, Австрия, Бельгия, Бразилия, Канада, Коста-Рика, Дания, Франция, Федеративная Республика Германии, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия.

Воздержались: Непал, Новая Зеландия, Парагвай, Перу, Аргентина, Багамские острова, Боливия, Ботсвана, Колумбия, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гватемала, Гондурас, Япония.

Проект резолюции принимается 86 голосами против 26 при 15 воздержавшихся [резолюция 3200 (S-VI)].

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Предоставляю слово представителю Сенегала.

95. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, благодарю вас за то, что вы так скоро предоставили мне слово, однако я хотел бы выступить после того, как вы изложите выводы в результате только что состоявшегося голосования.

96. Обычно после голосования, подобного тому, которое только что было проведено, Председатель делает выводы из решения Ассамблеи, и я хотел бы выступить от имени Группы африканских государств по тем выводам, которые вы сделаете из этого голосования. Как только вы их сделаете, я вернусь на эту трибуну.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы объяснить, что голосование — это процедура, включающая объяснение мотивов голосования до его проведения, само голосование и затем объяснение мотивов голосования после его проведения. Только после окончания данной процедуры Председатель может сделать выводы, если, конечно, он пожелает. Поэтому в должное время мне будет приятно предоставить слово представителю Сенегала. Тем временем я предоставляю слово по очереди тем представителям, которые выразили желание объяснить мотивы голосования после его проведения, начиная с представителя Соединенных Штатов Америки.

98. Г-жа УАЙТ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Принимая во внимание то, что было высказано некоторыми другими представителями, делегация Соединенных Штатов хотела бы, чтобы в протоколе была отражена ее точка зрения относительно полномочий делегации Кхмерской Республики. Я начну с упоминания о том, что Генеральный секретарь нашел

полномочия, предъявленные кхмерской делегацией, не противоречащими правилу 27, как и в случае с полномочиями делегаций, представляющих другие государства-члены. Следовательно, нет оснований для каких бы то ни было полемических нападок на законность этих полномочий, которые мы слышали сегодня с этой трибуны.

99. Моя делегация надеялась, что все представители воздержатся от того, чтобы отвлекать эту сессию от ее насущных проблем, однако другие делегации поступили именно таким образом, внося посторонние политические вопросы. Поэтому сейчас я вынужден особо подчеркнуть, что правительство моей страны рассматривает правительство Кхмерской Республики единственно законной властью в Камбодже.

100. Делегация Соединенных Штатов также решительно отвергает искажения исторического факта, которые мы слышали сегодня с этой трибуны в отношении деятельности ее правительства. Эти искажения не подкрепляют, не оправдывают притязания номинального лидера так называемого Королевского правительства национального единства и не вносят ничего полезного в работу данной сессии.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Слово имеет представитель Сенегала по порядку ведения заседания.

102. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я хотел бы напомнить Ассамблее, как это сделал Председатель несколько минут назад, что голосование, которое только что состоялось, касается проекта резолюции, внесенного делегацией Сирийской Арабской Республики, и любые объяснения мотивов голосования, не касающиеся вопросов, включенных в резолюцию, которая только что была принята, являются неуместными. Поэтому я хотел бы попросить Председателя прерывать любого, кто выступает не по вопросу о Южной Африке.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Поскольку этот вопрос касается порядка ведения заседания, то согласно правилам процедуры я должен решить его немедленно.

104. Я хотел бы объяснить, что выступление по порядку ведения заседания — это призыв к тому, чтобы Председатель принял, а не поддержал ранее принятое решение. Следовательно, я полагаю, что замечание, сделанное представителем Сенегала, является правильным. Представители должны выступать главным образом по только что принятой резолюции, однако невозможно воспрепятствовать одним представителям касаться любых вопросов без их глубокого рассмотрения, так как другие представители поступали таким образом как до голосования, так и после него.

105. Г-н ПАТРИСЬЮ (Португалия) (*говорит по-английски*): На сегодняшнем заседании говорилось о полномочиях Португалии на нынешней

сессии Генеральной Ассамблеи. Я хотел бы указать, что моя делегация не имеет никаких сомнений по поводу наших полномочий и никоим образом не считает себя связанной теми толкованиями, которые были высказаны на данном форуме.

106. Г-н БРАЙТЕНШТАЙН (Финляндия) (*говорит по-английски*): Позиция моей делегации в отношении политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки, является последовательной и, следовательно, хорошо известной.

107. Наша позиция в отношении признания должным образом выданных полномочий государств — членов Организации Объединенных Наций также является последовательной и, я надеюсь, также хорошо известна. Поддерживая предложение о признании полномочий всех присутствующих здесь государств-членов, моя делегация, следовательно, проголосовала бы против сохранения последних восьми слов проекта резолюции, если бы по этим словам проводилось раздельное голосование.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мы выслушали последнего выступающего по мотивам голосования после его проведения.

109. Как Председатель я не предложил никакого толкования выдвинутым идеям и предложениям, однако сейчас я хотел бы высказать несколько соображений.

110. Принимая во внимание значение только что состоявшегося голосования, я хотел бы повторить в сущности то, что я сказал на двадцать восьмой сессии, когда Ассамблея приняла подобное решение на ее 2141-м пленарном заседании.

111. Выслушав доводы, высказанные в ходе прений, и после того, как Ассамблея приняла решение по проекту резолюции A/L.726, я хотел бы напомнить государствам-членам о выводе, сделанном моими предшественниками: Председателем двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи г-ном Эдвардом Хамбро и Председателем двадцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи г-ном Адамом Маликом. Их толкования по этому пункту всем известны.

112. Учитывая вышесказанное, я полагаю, что голосование, которое только что состоялось, равносильно решительному осуждению политики, проводимой правительством Южной Африки. Оно является новым серьезным предупреждением этому правительству, но не затрагивает его прав как государства — члена Организации или же прав Южной Африки согласно Уставу.

113. Сейчас я предоставляю слово представителю Сенегала.

114. Г-н ФАЛЬ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность африканских делегаций тем делегациям, которые поддержали нас в момент достижения истины. Этот момент является осо-

бенно волнующим, так как осуждение апартеида не может ограничиваться просто призывами к борьбе против расизма. Оно должно проявиться на деле, и мы полагаем, что не было лучшей возможности, чем та, которая открылась перед нами сейчас. В отношении тех, кто поднялся на эту трибуну, чтобы сказать нам, что он выступает против расизма и осуждает проводимую Южной Африкой политику апартеида, однако затем проголосовал за признание полномочий этой делегации, мы считаем, что их слова не соответствуют их чувствам.

115. Я не буду говорить о вашем толковании, г-н Председатель, так как вы сами сказали, что не дали никакого толкования. Однако в отношении вывода, который вы извлекли из наших прений, мы, в Группе африканских государств, считаем, что он является по меньшей мере любопытным. Мы оставляем за собой право вернуться к этому выводу в более подходящий момент.

116. Г-н КЕЛАНИ (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-французски*): Моя делегация хочет высказать некоторые оговорки по поводу доклада Комитета по проверке полномочий. Эти оговорки касаются полномочий трех государств-членов. На текущей сессии, как и на предыдущей, наше первое возражение касается представителей Израиля. Мы высказываем серьезные возражения против признания полномочий представителей сионистских властей, являющихся не чем иным, как экспансионистскими властями, которые узурпируют территории и национальные законные права палестинского народа.

117. Мое второе замечание относится к полномочиям кхмерской делегации. Моя делегация убеждена, что режим Лон Нола является не более чем незаконной кликой узурпаторов, созданной империализмом, которая находится у власти вопреки воле камбоджийского народа.

118. Мое третье возражение касается португальской делегации, которая не имеет права представлять народы Мозамбика, Анголы и Гвинеи-Бисау.

119. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Представитель Саудовской Аравии внес важный проект резолюции. Согласно правилу 78 правил процедуры он будет распространен с тем, чтобы все присутствующие представители могли изучить его. Он будет рассмотрен и поставлен на голосование позднее на пленарных заседаниях шестой специальной сессии.

120. Представитель Израиля попросил разрешения выступить, и я предоставляю ему слово.

121. Г-н ДОРОН (Израиль) (*говорит по-английски*): Я хотел бы использовать свое право на ответ по поводу резкой критики, только что высказанной в адрес Израиля представителем Сирии. Даже в эти дни правительство Сирии отличилось тем, что снова решилось продемонстрировать свою слепую, неистовую злобу по отношению к моей стране и свой упорный отказ в признании наших прав.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Изучение проблем сырья и развития (продолжение)

122. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я хотел бы сделать следующее объявление. Председатель Специального комитета шестой специальной сессии сообщил мне, что, как он ожидает, Комитет закончит свою работу завтра утром. Учитывая данные обстоятельства и принимая во внимание время, необходимое для подготовки и опубликования доклада Специального комитета, фактически невозможно изучить вопрос до второй половины завтрашнего дня. Следовательно, Ассамблея может пожелать собраться завтра во второй половине дня, и, если потребуются, изучение данного вопроса может продолжиться до четверга, 2 мая. Если нет возражений, я считаю, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой.

Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.